

## “InterArt 2015“: Don't worry, be happy and enjoy the art!



Stilleben mit Violine von Julio Cobo

Bei vollgefülltem Raum wurde am 24. Juni um 19:00 Uhr die 9. InterArt-Ausstellung in der Kunsthalle “Pommernhus“ eröffnet. Mit sehr herzlicher Rede hat Anett Hauswald, die Leiterin des Kulturamtes der Universität- und Hansestadt Greifswald, alle Zuschauer begrüßt.

Die neunte internationale Ausstellung zeigte 53 Kunstwerke von 20 Künstlern aus 10 Ländern. Bei der Vernissage waren schon 7 Künstler anwesend. Die größten Distanzen mussten Ika Forssell aus Singapur, Aida Thuresson aus Puerto Rico und Alicia Lee aus Kanada bewältigen, um persönlich nach Greifswald zu kommen.

Die Kunstschau war sehr vielfältig, umfasste verschiedene Genres: vom Stil der Alten Meister bis Popart. Wie Nadja Klüter, die Kuratorin der Ausstellung, in ihrer Laudatio sagte: „Vielleicht nicht alles, was hier ausgestellt wird, ist jedermanns Sache, wir hoffen aber, dass für jeden hier etwas dabei ist“.

Zur heiteren Auflockerung bei allen Gästen der Kunsthalle haben die abschließenden Worte der Kuratorin geführt: „Don't worry, be happy and enjoy the art!“

Die Vernissage war bestimmt ein Höhepunkt der InterArt. Alle, die ihn verpasst haben, bekamen eine zweite Chance. Am Mittwoch, den 8. Juli um 19 Uhr gab es eine Midissage im Pommernhus, weil die Spanier kamen. 7 spanische Künstler (mit Begleitung) kamen nach Greifswald, um die InterArt-Ausstellung persönlich zu erleben. Sie alle gehören zur Neorealisten-Gruppe aus Saragossa. Über die Besonderheiten dieser Stilrichtung hat Herr des Hauses Helmut Maletzke mit spanischen Künstlern diskutiert und eine bewegende Tangomusik hat alle Anwesenden erheitert.

Zwei junge Übersetzer Laura Nuñez Castro und Daniel Salinas Lange haben dafür gesorgt, dass ein echter Dialog zwischen spanischen Gästen und deutschem Publikum entstehen konnte. Alle Gäste aus Spanien waren von InterArt-Ausstellung und Kulturprogramm begeistert. Sie haben es nicht bereut, für 3 Tage nach Greifswald gekommen zu sein.

## **InterArt Greifswald 2015:**

24. Juni - 22. August dauern.

### **Teilnehmerliste:**

1. Agarwal, Sheetal S. Singapore
2. Buenaventura, Adolfo. Philippines
3. Campos, Pilar. Spain
4. Chillida, Teresa. Spain
5. Cobo, Julio. Spain
6. Forssell, Ika. Sweden/Singapore
7. García, Mercedes. Spain
8. González, José Enrique. Spain
9. Kim, Heui-Seok. South Korea/Germany
10. Klueter, Nadja. Russia/Germany
11. Kwon, Kee-Rim. South Korea
12. Lasierra, Pilar. Spain
13. Lee, Alicia. Canada
14. López, Emilia. Spain
15. Miguel, Pilar de. Spain
16. Nachoukati, Ahmad Al. Syria
17. Perez, Acacia. Spain
18. Raja, Mani. Singapore
19. Salas, Nieves. Spain
20. Thuresson, Aida. Puerto Rico, USA/Germany



Vor der Eröffnung



Die Halle war voll.





© 2015 Lucyna Machowska  
..die Laune – gut



und ausgelassen...





Anett Hauswald, Leiterin des Kulturamtes Universität- und Hansestadt Greifswald, begrüßt die Gäste



Helmut Maletzke, der Herr des Hauses, hält die Rede





Nadja Klüter, Kuratorin der InterArt-Ausstellung, hält die Laudatio



Nach der Eröffnung: Gunter Bär, Nadja Klüter, Helmut Maletzke





Bei der Vernissage am 24. Juni 2015: Alicia Lee, Aida Thuresson, Helmut Maletzke, Nadja Klüter, Heui-Seok Kim, Kee-Rim Kwon, Ika Forssell



Bei der Vernissage am 24. Juni 2015: Ahmad Al Nachoukati, Alicia Lee, Ika Forssell, Kee-Rim Kwon, Helmut Maletzke, Aida Thuresson, Heui-Seok Kim, Nadja Klüter





Vor der Vernissage



Bei der Vernissage am 24. Juni 2015





Koreanische Gäste



Nadja Klüter, Kee-Rim Kwon, Heui-Seok Kim und die Bilder von Kee-Rim





Ika Forssell (mit Verwandten) bei ihren Bildern



Alicia Lee und Helmut Maletzke





Kee-Rim Kwon, Helmut Maletzke und Heui-Seok Kim



Dr. Birgit Dahlenburg



Ika Forssell und die Gäste



Kee-Rim Kwon, Heui-Seok Kim und Aida Thuresson





Kulturprogramm: Ausflug mit dem Schiff "Stubnitz" am 25. Juni 2015



Kulturprogramm: Mit koreanischen Gästen auf dem Schiff „Stubnitz“ am 25. Juni 2015





Kulturprogramm: Koreanische Gäste in Wick





Kulturprogramm: Mit koreanischen Gästen in Eldena





Kulturprogramm: Heui-Seok Kim aus Südkorea bei der Ausstellungsbesichtigung im Pommerschen Landesmuseum am 26. Juni 2015



Kulturprogramm: Atelierbesuch bei Nadja Klüter am 26. Juni 2015





Kulturprogramm: Atelierbesuch und Workshop bei Nadja Klüter am 26. Juni 2015



Kulturprogramm: Im Rosarium von Nadja Klüter am 26. Juni 2015





InterArt 2015: Dolmetscher Daniel Salinas Lange (links) und Helmut Maletzke (rechts) bei dem Dialog mit den Spanischen Künstlern



Spanische Künstler bei InterArt Greifswald am 8. Juli 2015: Mercedes García, Teresa Chillida, Julio Cobo, Enrique Gonzalez, Emilia López, Pilar de Miguel, Acacia Pérez





InterArt Greifswald 2015: Gäste im Pommernhus bei der Midissage am 8. Juli



Spanische Künstlerinnen und Gäste mit Nadja Klüter bei InterArt 2015.

Von links nach rechts: 1. Teresa Chillida, 2. Schwester v. Teresa, 3. Emilia López, 4. Tochter v. Pilar, 5. Pilar de Miguel, 6. Acacia Pérez, 7. Nadja Klüter, 8. Mercedes García





InterArt 2015: Gloria und Enrique Gonzalez bei den Bildern von Nadja Klüter



InterArt 2015: Julio Cobo (Spanien) bei den Bildern von Ika Forssell aus Singapur





InterArt Greifswald 2015: Pilar de Miguel mit der Tochter



InterArt 2015: Julio Cobo (Spanien) mit den eigenen Bildern





Kulturprogramm: Spanische Gäste bei dem Ausflug mit dem Schiff "Stubnitz" am 8. Juli 2015



Kulturprogramm: Spanische Gäste bei dem Ausflug mit dem Schiff "Stubnitz" am 8. Juli 2015





Kulturprogramm: Daniel Salinas Lange und die spanische Gäste in Eldena am 8. Juli 2015



Kulturprogramm: Spanische Gäste in Eldena am 8. Juli 2015



## **Artikel über InterArt Greifswald 2015 in der Presse:**

“InterArt“ im Pommernhus: Greifswald in Kunstfachkreisen weltweit bekannt“, **Blitz am Sonntag 21.06.2015**

“Internationale Kunstschau ab Mittwoch in Greifswald“, **Ostsee Zeitung, 22.06.2015**

“Sieben Spanier am Ryck: Im Pommernhus läuft die 9. InterArt-Ausstellung“ **Ostsee Zeitung, 03.07.2015**

“Wie malen die Spanier?“ **“Ostsee Zeitung“, 10.07.2015**

## **Zitat aus dem E-Mail von Enrique Gonzalez (Spain) an Anita Mager, Präsidentin von LBL (The Lady Between The Lines Art Agency)**

*“Dear Anita:*

*Let you know that as you know were in the gallery in Greifswald and then we went on a cultural visit to Berlin three days more.*

*Tell you the attention and treatment have had the Spaniards by Nadja has been "extraordinary" score of 10 for Nadja for your kindness, hospitality and collaboration, providing interpreters and I want you to know that we are super happy to have attended all exposure, especially in Julio Cobo...*

*The accommodation also phenomenal.*

*Estimada Anita:*

*Comentarte que como sabes estuvimos en la Galería en Greifswald y despues nos fuimos de visita cultural por Berlin 3 días mas.*

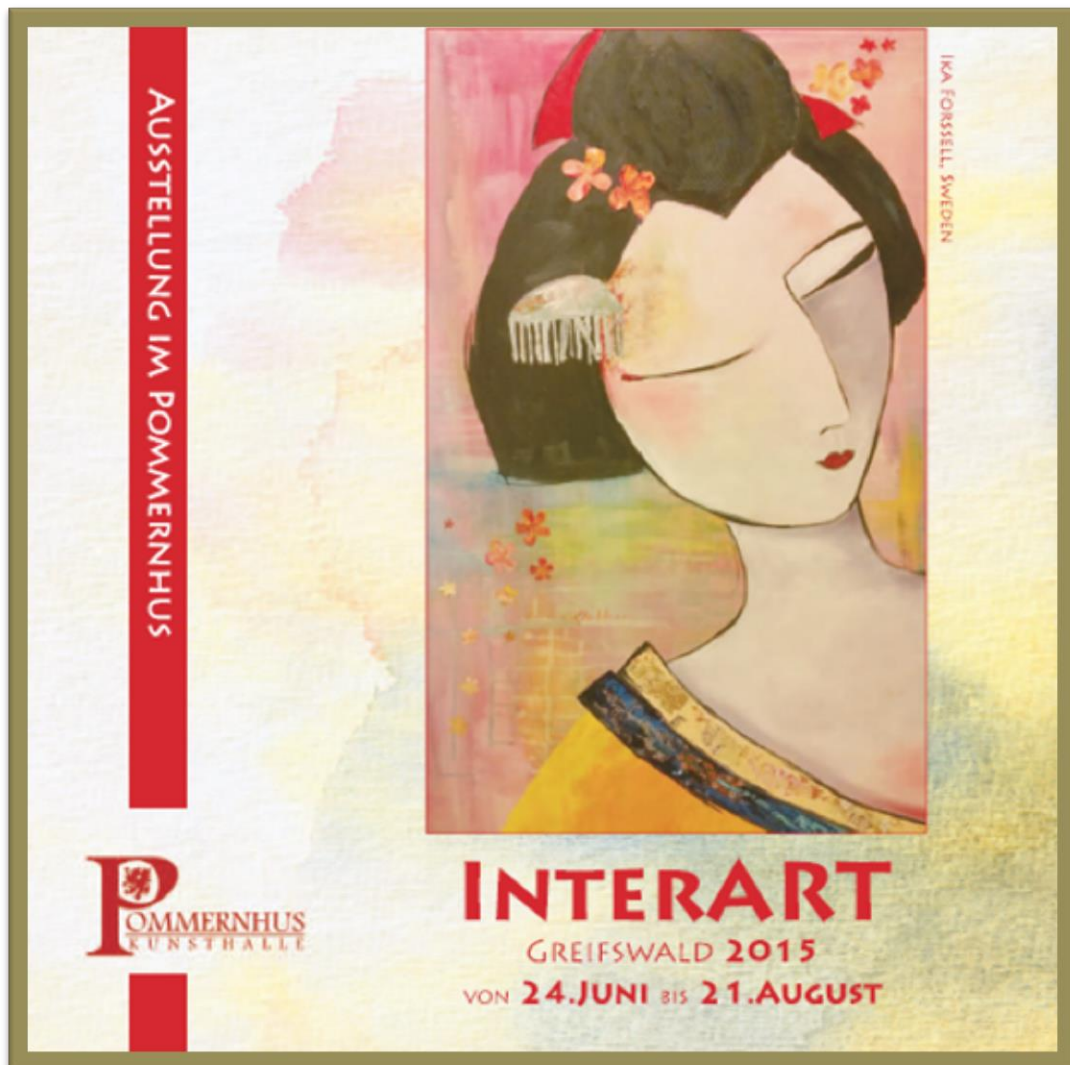
*Decirte que la atención y el trato que hemos tenido los españoles por parte de Nadja ha sido "EXTRAORDINARIO" una puntuación de 10 para Nadja por su amabilidad, su hospitalidad y colaboración, proporcionando interpretes y quiero que sepas que estamos super contentos todos de haber asistido a la exposición, y sobre todo Julio Cobo...*

*El alojamiento igualmente fenomenal.”*





Organisatoren von InterArt Greifswald 2015 (von links): Peter Martens, Nadja Klüter (Kuratorin der Ausstellung), Helmut Maletzke (Ehrenamtlicher Leiter der Galerie "Pommernhus") und Robert Simchen



Ausstellungskatalog "InterArt Greifswald 2015" (Grafikdesign: Heike Reißig)